

Unità Trattamento Aria
Air Treatment Units



BA-P

Batteria idronica di post-trattamento componibile
Modular hydronic after-treatment battery



MANUALE INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA - SAFETY WARNINGS

Leggere con attenzione questo libretto prima dell'installazione e/o dell'uso dell'apparecchiatura e conservarlo in un luogo accessibile.

La presente apparecchiatura costituisce un componente che fa parte di installazioni complesse: è compito dell'impiantista elettrico redigere lo schema generale dell'impianto e dei collegamenti elettrici esterni all'apparecchiatura.

L'ufficio tecnico del Costruttore si rende disponibile ai numeri indicati sul retro del presente libretto per consulenze o richieste tecniche particolari.



ATTENZIONE: l'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

- Questo apparecchio è inadatto all'utilizzo in atmosfere esplosive o potenzialmente esplosive.
- Al momento dell'installazione, o quando si debba intervenire sull'apparecchiatura, è necessario attenersi scrupolosamente alla indicazioni riportate su questo manuale e applicare tutte le precauzioni necessarie.

Please, read this manual before installation and/or use and keep it in an accessible place.

This equipment is a component that is part of complex installations: it is the task of the electrical installer to draw up the general scheme of the installation and the electrical connections external to the equipment.

The manufacturer's technical department is available at the phone numbers listed on the back of this manual for advice or particular technical requests.



CAUTION: installation and maintenance should be performed by qualified personnel only.

Hydraulic systems and rooms must comply with the safety, accident and fire prevention currently in force in the country of use.

- *This equipment is unsuitable for use in explosive or potentially explosive atmospheres.*
- *When installing or working on the equipment, you must scrupulously follow the instructions in this manual and apply all necessary precautions.*



AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNINGS

- Se dopo aver disimballato l'apparecchiatura si nota una qualsiasi anomalia non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato dal Costruttore.
- Uno scarico condensa dev'essere installato dall'apparecchiatura ad uno scarico appropriato.
- Lo scarico condensa e tubazioni associate devono essere liberate da detriti prima della messa in funzione e isolati se passano attraverso spazi non riscaldati o vuoti.
- Questo apparecchio non deve essere collegato ad un'asciugabiancheria o ad una cappa di aspirazione.
- Le tubazioni devono essere isolate quando passano attraverso spazi non riscaldati o vuoti (ad esempio soffitte) per ridurre la possibilità di formazione di condensa e perdita di calore.
- Alla fine dell'installazione smaltire gli imballi secondo quanto previsto dalle normative in vigore nel Paese di utilizzo.
- Esigere solo ricambi originali: la mancata osservazione di questa norma fa decadere la garanzia.
- Il Costruttore declina ogni responsabilità e non ritiene valida la garanzia nei casi seguenti:
 - non vengano rispettate le avvertenze e le norme di sicurezza sopra indicate, comprese quelle vigenti nei paesi di installazione;
 - mancata osservanza delle indicazioni segnalate nel presente manuale;
 - danni a persone, animali o cose, derivanti da una errata installazione e/o uso improprio di prodotti e attrezzature;
 - inesattezze o errori di stampa e trascrizione contenuti nel presente manuale.
- Il Costruttore, inoltre, si riserva il diritto di cessare la produzione in qualsiasi momento e di apportare tutte le modifiche che riterrà utili o necessarie senza obbligo di preavviso.

- *If after unpacking the packages any anomaly is noted, do not proceed with the installation and call an authorized service centre of the manufacturer.*
- *A condensate drain must be installed from the equipment to an appropriate drain.*
- *The condensate drain and associated pipes must be cleared of debris before start-up and insulated if they pass through unheated or empty spaces.*
- *This appliance must not be connected to a tumble dryer or fume hood.*
- *Piping must be insulated when passing through unheated or empty spaces (e.g. attics) to reduce the possibility of condensation and heat loss.*
- *Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)*
- *After installation, dispose of the packaging as required by regulations currently in force in the country of use.*
- *Always demand genuine parts: failure to observe this rule will invalidate the warranty.*
- *The manufacturer will not be held responsible under any circumstances for the following cases:*
 - *where the safety regulations and safety standards outlined above are not complied with, including those in force in the country of installation;*
 - *failure to follow the directions contained in this manual;*
 - *Damage to people, animals or property resulting from improper installation and/or misuse of products or equipment;*
 - *inaccuracies or typographical or transcription errors and in this manual.*
- *Furthermore, the manufacturer reserves the right to stop production at any time and to make any changes they deem necessary or useful, without the obligation of prior notice.*



SMALTIMENTO - DISPOSAL



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.



In accordance with the provisions of the following European directives 2011/65/EU, 2012/19/EU and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.

The crossed-out rubbish bin symbol shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.

As a result, users shall take the equipment to suitable disposal centres for electronic and electrotechnical devices. Otherwise, they can choose to give it back to the seller if they are going to buy a new equivalent one.

Appropriate separate waste collection for subsequent sending of the disused equipment for recycling, treatment and compatible environmental disposal contributes to preventing possible negative effects on the environment and favours recycling of the materials of which the equipment is composed.

The abusive disposal of the product by the user leads to the application of the penalties envisaged by current regulations regarding the matter.

1 OPERAZIONI PRELIMINARI - PRELIMINARY OPERATION

ISPEZIONE, TRASPORTO E DISIMBALLO

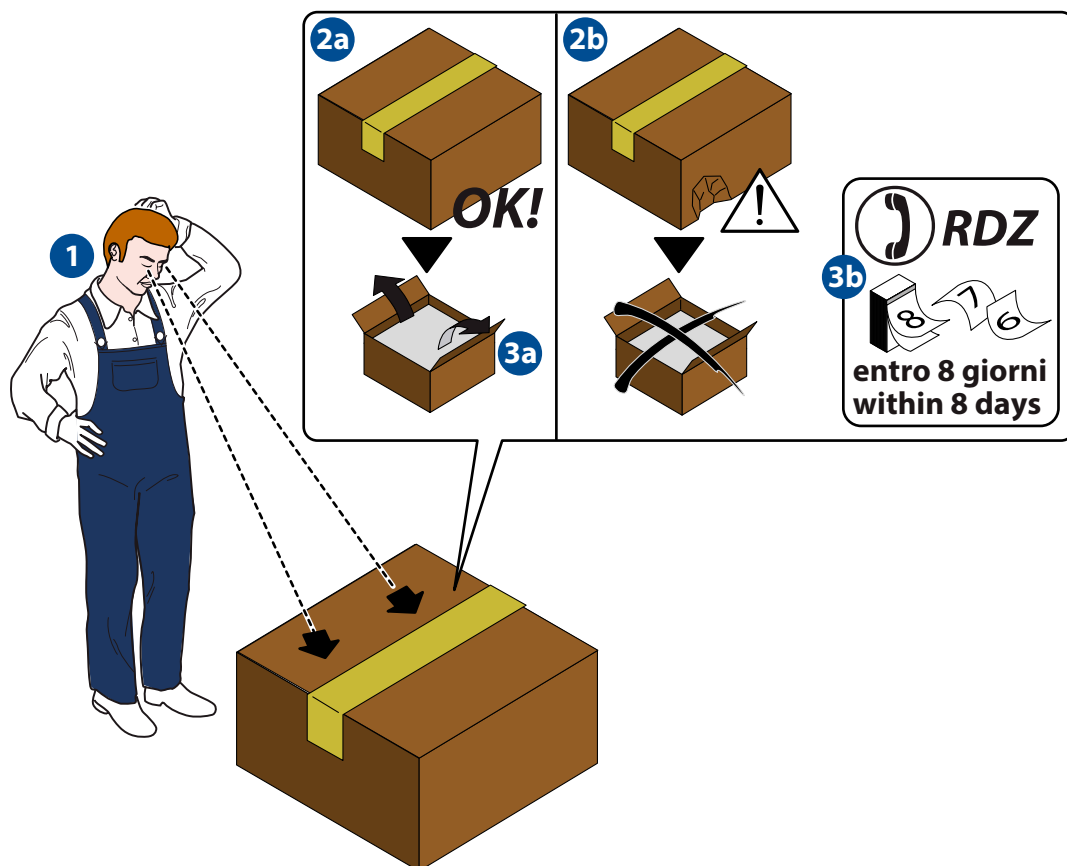
All'atto del ricevimento verificare immediatamente l'integrità dell'imballo: il materiale ha lasciato la fabbrica in perfetto stato, eventuali danni dovranno essere immediatamente contestati al trasportatore ed annotati sul Foglio di Consegna prima di controfirmarlo.

Il Cliente, entro 8 giorni, deve avvisare il Costruttore sull'entità e la tipologia dei danni rilevati compilando un rapporto scritto.

TESTING, TRANSPORT AND UNPACKAGING

Upon receipt, check immediately that the packaging is intact: the material has left the factory in perfect working order and any damage must be notified to the carrier immediately and noted on the Delivery Sheet before it is countersigned.

Within 8 days, the customer must notify the manufacturer of the extent and type of the damage noted, making a written report..



L'imballo dell'unità deve essere rimosso con cura evitando di arrecare possibili danni al materiale.

I materiali che costituiscono l'imballo sono di natura diversa: legno, cartone, nylon, ecc.

Conservarli separatamente e consegnarli per lo smaltimento o l'eventuale riciclaggio, alle aziende preposte allo scopo e ridurre così l'impatto ambientale.



The unit packaging must be removed with care, ensuring that the material is not damaged.

The materials which make up the packaging are different: wood, cardboard, nylon etc.

Store them separately and deliver them for disposal or, where appropriate, recycling, to the relevant companies, thus reducing the environmental impact.



2 DESCRIZIONE - DESCRIPTION

I modelli della serie BA-P sono batterie idroniche componibili e abbinabili ai plenum serie PLD. Queste batterie consentono l'integrazione termica del flusso d'aria di rinnovo per macchine VMC. Queste possono essere dotate di una batteria ad acqua calda o fredda per portare l'aria in immissione alla temperatura di comfort desiderata.

Le batterie sono provviste di vaschetta per lo scarico dell'acqua di condensa che si viene a creare durante l'integrazione in raffrescamento, e sono coibentate internamente per evitare dispersioni di calore e la formazione di condensa sulle pareti. Le batterie possono essere completate con coperchi di ingresso e di uscita se utilizzate stand alone oppure abbinate a plenum serie PLD tramite kit di collegamento.

The BA-P series models are hydronic coils that can be combined with PLD series plenums. These coils allow thermal integration of the fresh air flow for VMC machines. These can be equipped with a hot or cold water coil to bring the supply air to the desired comfort temperature.

The coils are equipped with a tray for draining the condensation water that is created during cooling integration, and are insulated internally to prevent heat loss and the formation of condensation on the walls.

The coils can be completed with inlet and outlet covers when used stand-alone or combined with PLD series plenums via connection kits.

Codice / Code	Modello / Model	Descrizione / Description
7045598	BA-P 6	Batteria idronica, 2,5 kW (in riscaldamento), portata max 300 m ³ /h, per plenum 6 uscite Hydronic coil, 2,5 kW (in heating mode), max. flow rate 300 m ³ /h, for 6-outlet plenum
7045599	BA-P 10	Batteria idronica, 4,1 kW (in riscaldamento), portata max 500 m ³ /h, per plenum 10 uscite Hydronic coil, 4,1 kW (in heating mode), max. flow rate 500 m ³ /h, for 10-outlet plenum

CARATTERISTICHE TECNICHE - DIMENSIONI

Diametri

Attacchi idraulici: 1/2" F
Scarico condensa: attacco portagomma DN 14

Materiale:

Telaio, Cassero: lamiera zincata
Coibetazione interna: polietilene espanso
Tubi: rame
Pacco alettato: alluminio

TECHNICAL DETAILS - SIZES

Diameters

Hydraulic connections: 1/2" F
Condensate drain: hose connection DN 14

Material:

Frame, Casing: galvanised sheet metal
Internal insulation: polyethylene foam
Pipes: copper
Finned pack: aluminium



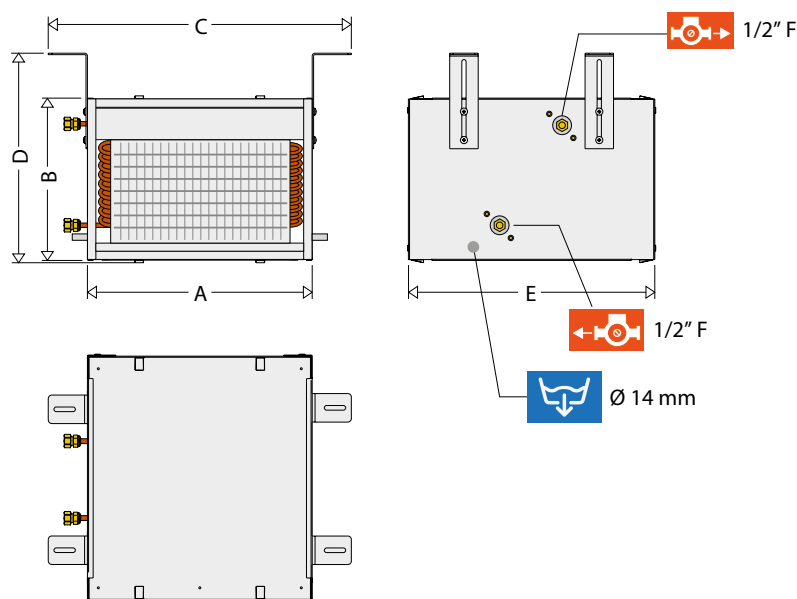
Ingresso Acqua
Water Inlet



Uscita Acqua
Water Outlet



Scarico Condensa
Condensate Discharge



Codice / Code	A	B	C	D	E
7045598	316	228	426	294	346
7045599	516	228	626	294	346



3 INSTALLAZIONE - INSTALLATION

NOTE DI INSTALLAZIONE

- Installare il prodotto all'interno di edifici con temperatura d'esercizio compresa tra 5° C e 80° C; per l'utilizzo con temperature inferiori è necessario utilizzare un idoneo fluido antigelo.
- Evitare aree in prossimità di fonti di calore, vapore, gas infiammabili e/o esplosivi e aree particolarmente polverose.
- Installare il prodotto in un luogo non soggetto a brina (l'acqua di condensa deve essere scaricata non gelata, ad una certa inclinazione, usando un sifone).
- Non installare il prodotto in zone con un alto tasso di umidità relativa (come il bagno o WC) per evitare che si formi condensa sulla superficie esterna del cassone.
- Montare la batteria sul condotto dell'aria di immissione (mandata in ambiente) a valle dell'unità di ventilazione, rispettando la direzione del flusso dell'aria come indicato.
- Collegare alle connessioni idrauliche filettate 1/2" F della batteria, una valvola di regolazione, le tubazioni di mandata, ritorno ed eventuale ramo di bypass.
- Attenzione a non torcere i tubi con filettatura uscenti dalla batteria.
- Prevedere opportuna coibentazione delle tubazioni idrauliche.
- Collegare lo scarico condensa nel caso di batteria alimentata da acqua fredda.
- Collegare elettricamente la valvola e le sonde di temperatura per la gestione.

INSTALLATION NOTES

- *Install the product inside buildings with an operating temperature between 5°C and 80°C; for use at lower temperatures, use suitable antifreeze fluid.*
- *Avoid areas near sources of heat, steam, flammable and/or explosive gases and particularly dusty areas.*
- *Install the product in a frost-free location (condensation water must be drained off unfrozen, at a certain angle, using a siphon).*
- *Do not install the product in areas with a high relative humidity (such as a bathroom or toilet) in order to prevent condensation from forming on the outer surface of the box.*
- *Install the coil on the supply air duct (room air supply) downstream of the ventilation unit, observing the direction of air flow as indicated.*
- *Connect the 1/2" F threaded hydraulic connections of the coil, a regulating valve, the supply and return pipes and any bypass branch.*
- *Take care not to twist the threaded pipes coming out of the coil.*
- *Ensure that the hydraulic pipes are suitably insulated.*
- *Connect the condensate drain in the case of a coil supplied with cold water.*
- *Electrically connect the valve and temperature probes for management.*



3.1 MONTAGGIO - MOUNTING

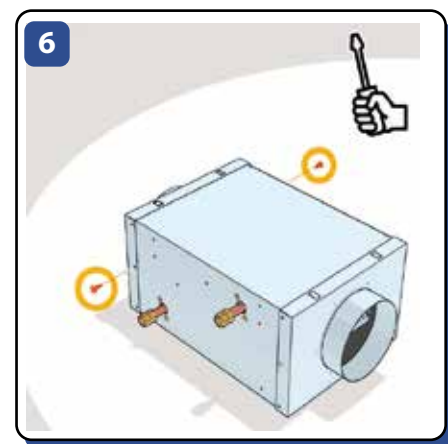
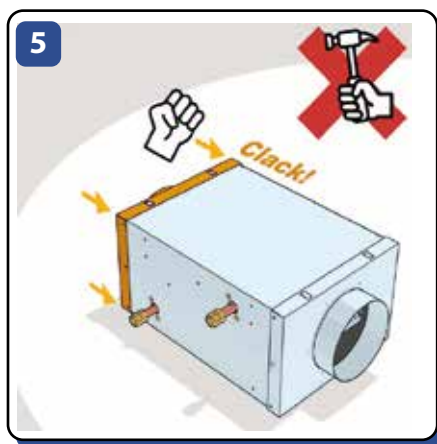
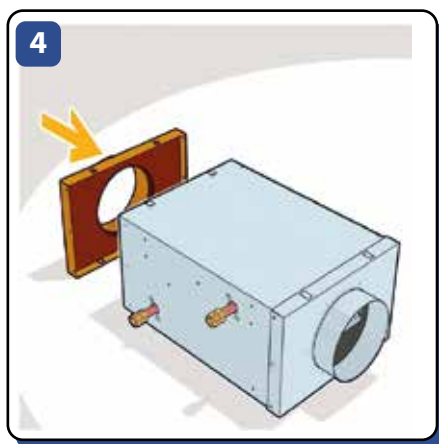
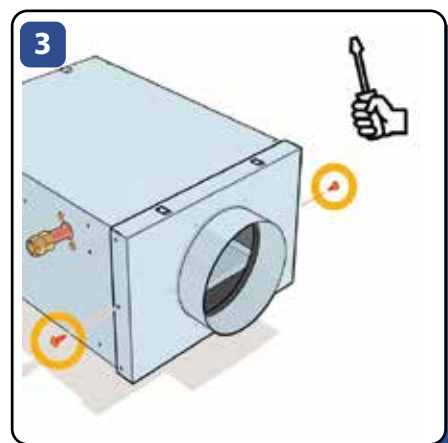
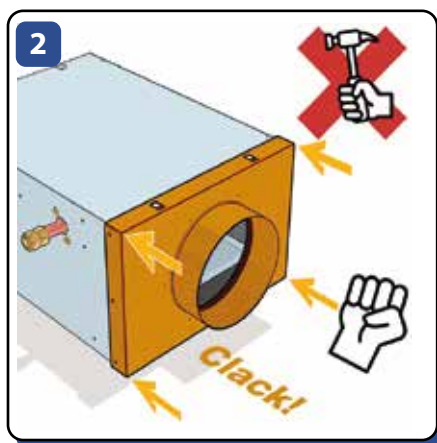
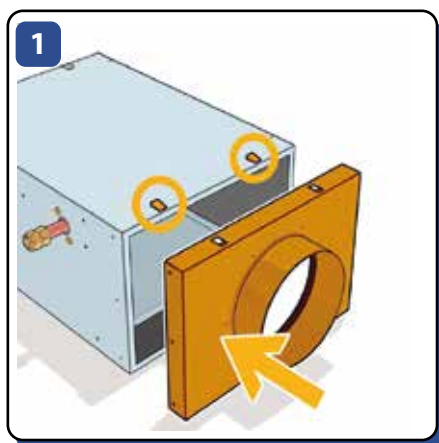
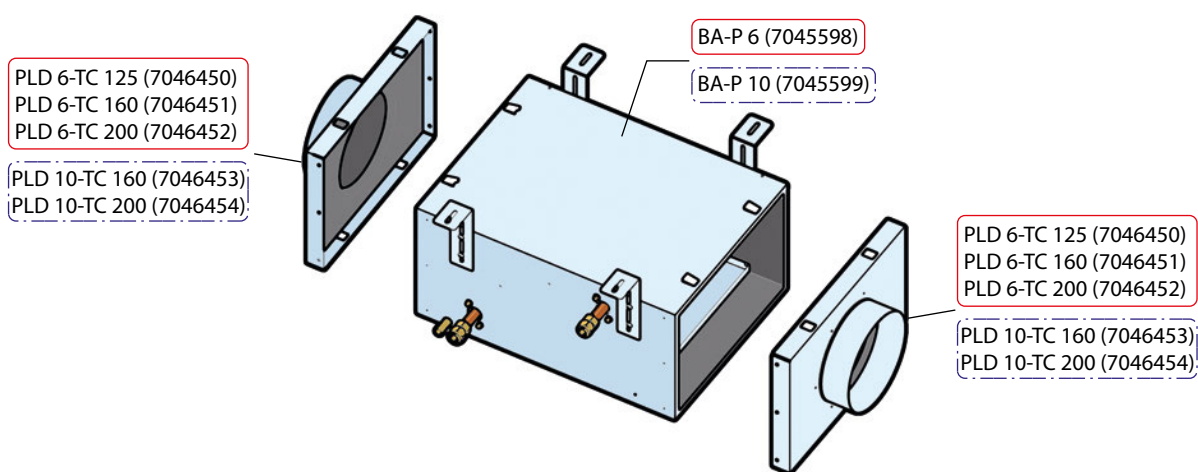
UTILIZZO COME BATTERIA STAND ALONE

Per l'utilizzo della batteria come accessorio stand alone, è necessario abbinare coperchi di ingresso e di uscita seguendo la procedura riportata sotto.
I codici dei coperchi abbinabili alle batterie sono i seguenti:

USE AS A STAND-ALONE BATTERY

To use the battery as a stand-alone accessory, it must be combined with input and output covers following the procedure below.
The codes for the covers that can be combined with the batteries are as follows:

Batteria idronica / Hydronic battery	Coperchio di ingresso-uscita / Inlet-outlet cover	DN
BA-P 6 (7045598)	PLD 6-TC 125 (7046450)	125 mm
	PLD 6-TC 160 (7046451)	160 mm
	PLD 6-TC 200 (7046452)	200 mm
BA-P 10 (7045599)	PLD 10-TC 160 (7046453)	160 mm
	PLD 10-TC 200 (7046454)	200 mm





UTILIZZO COME BATTERIA ABBINATA AI PLENUM PLD

È possibile abbinare la batteria al plenum PLD tramite l'utilizzo dell'apposito kit di raccordo; per il montaggio, fare riferimento alla procedura mostrata di seguito.

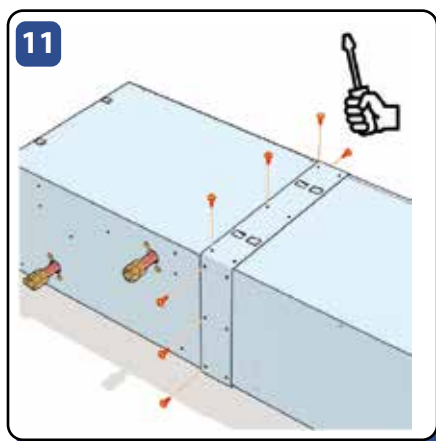
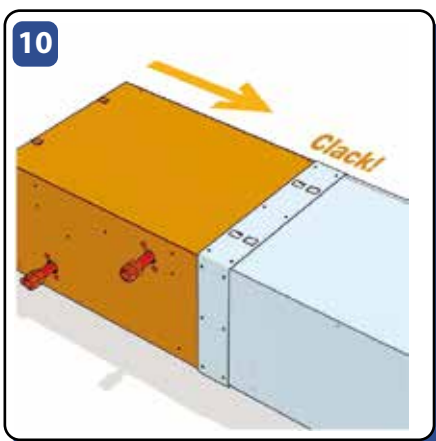
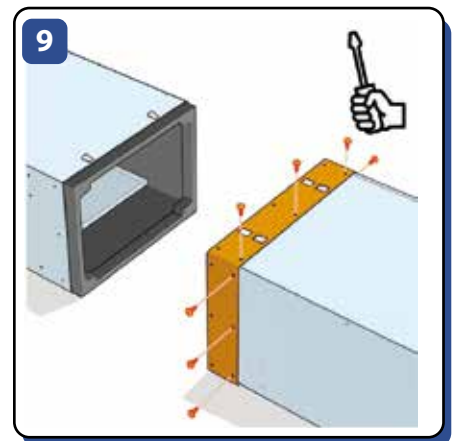
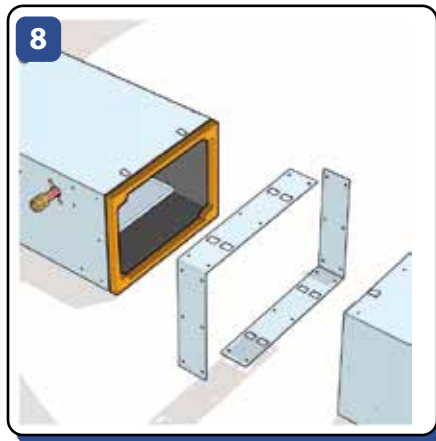
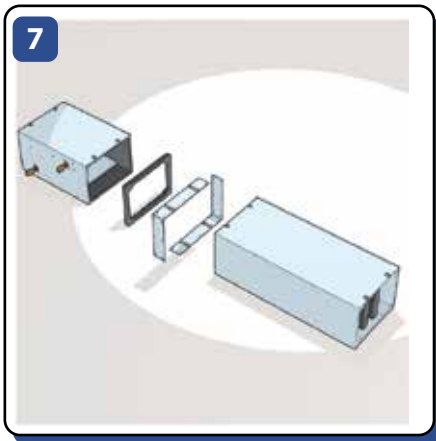
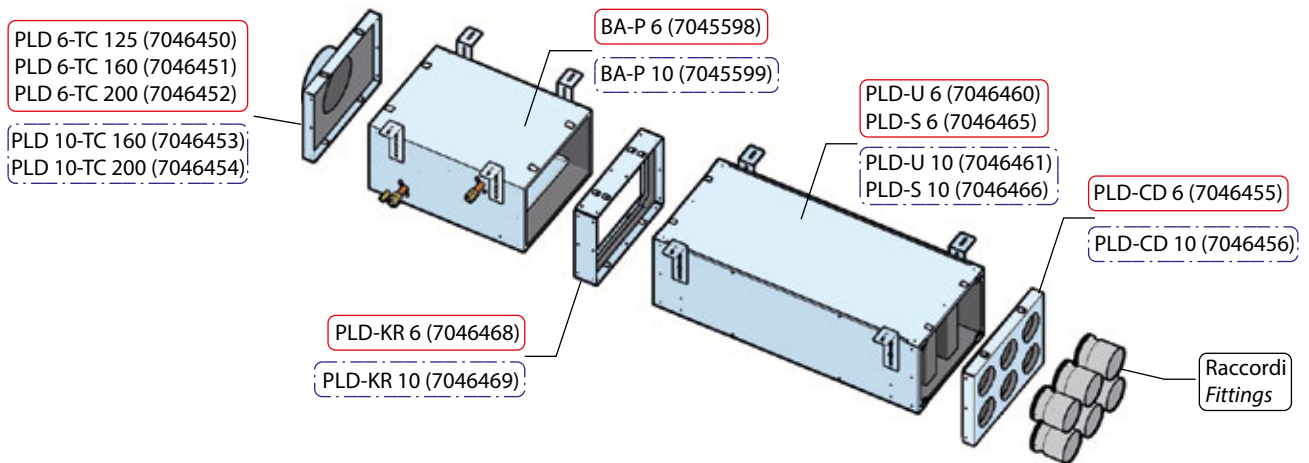
I codici dei coperchi, dei plenum e dei kit di raccordo abbinabili alle batterie sono i seguenti:

USE AS COIL COMBINED WITH PLD PLENUMS

It is possible to combine the coil with the PLD plenum through the use of the appropriate connection kit; for installation, refer to the procedure shown below.

The codes for the covers, plenums and connection kits that can be combined with the coils are as follows:

Coperchio di ingresso / Inlet cover	Batteria idronica / Hydronic battery	Kit di raccordo / Connection Kit code	Plenum / Plenum	Coperchio di uscita / Outlet cover
PLD 6-TC 125 (7046450)	BA-P 6 (7045598)	PLD-KR 6 (7046468)	PLD-U 6 (7046460)	PLD-CD 6 (7046455)
PLD 6-TC 160 (7046451)			PLD-S 6 (7046465)	
PLD 6-TC 200 (7046452)				
PLD 10-TC 160 (7046453)	BA-P 10 (7045599)	PLD-KR 10 (7046469)	PLD-U 10 (7046461)	PLD-CD 10 (7046456)
PLD 10-TC 200 (7046454)			PLD-S 10 (7046466)	



Per il montaggio del coperchio di ingresso riferirsi alle immagini 4, 5, 6 della pagina precedente.

Per l'installazione del coperchio di uscita PLD-CD fare riferimento alla scheda di installazione FAB0HC002.

Refer to pictures 4, 5, 6 on the previous page for mounting the inlet cover.

For installation of the PLD-CD output cover, please refer to installation sheet FAB0HC002.

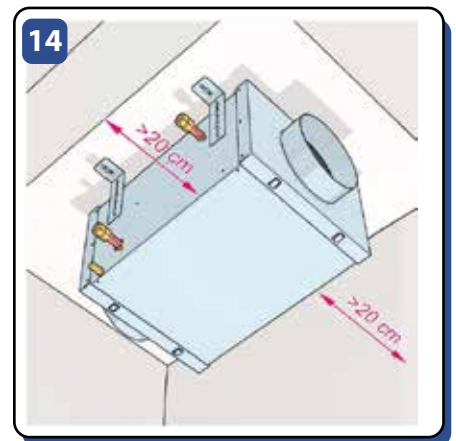
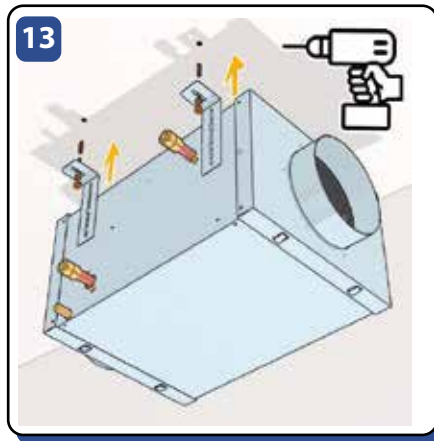
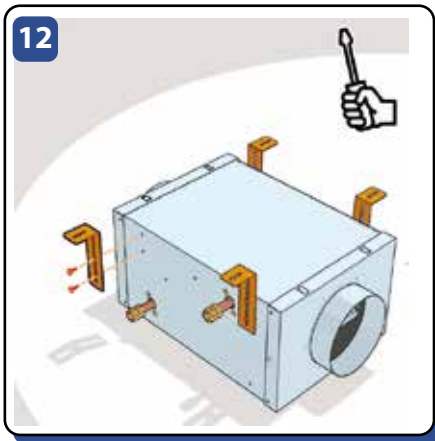


FISSAGGIO AL SOFFITTO

1. Posizionare le staffe di supporto ai fianchi della batteria (sulla faccia superiore) e fissarle con le viti in dotazione (fig. 12).
2. Posizionare la batteria a soffitto e segnare la posizione dei fori per le staffe, lasciando uno spazio sufficiente per la manutenzione: almeno 20 cm di spazio sul lato connessioni idrauliche (per poter accedere agevolmente alle tubazioni e alle valvole di scarico e sfiato dell'aria) e altrettanto spazio sul lato opposto per agevolare il fissaggio delle staffe a soffitto (fig. 14).
3. Fissare la batteria al soffitto, tramite le staffe precedentemente posizionate, utilizzando idonei sistemi di ancoraggio (tasselli, barre filettate, catene...) (fig. 13) e verificarne il livellamento aiutandosi con una livella.

CEILING MOUNTING

1. Place the support brackets on the sides of the battery (on the upper face) and secure them with the screws provided (fig. 12).
2. Position the battery on the ceiling and mark the position of the holes for the brackets, leaving sufficient space for maintenance: at least 20 cm of space on the hydraulic connection side (to allow easy access to the pipes and the drainage and air vent valves) and the same amount of space on the opposite side to facilitate fixing the brackets to the ceiling (fig. 14).
3. Fix the coil to the ceiling, via the previously positioned brackets, using suitable anchoring systems (dowels, threaded rods, chains...) (fig. 13) and check that it is level with the help of a spirit level.

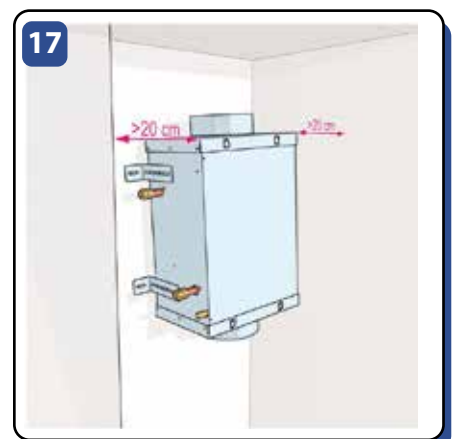
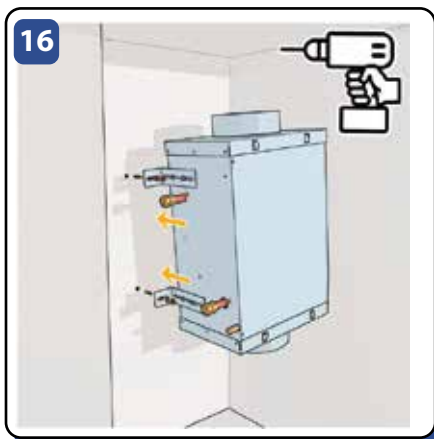
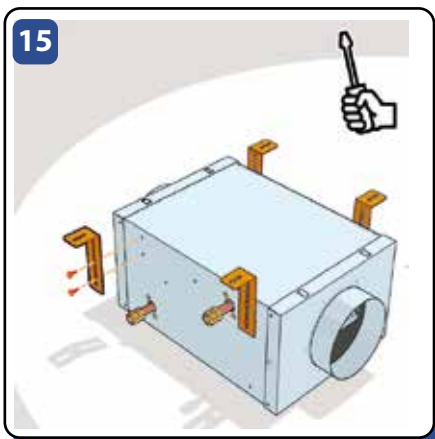


FISSAGGIO A PARETE

1. Posizionare le staffe di supporto ai fianchi della batteria (sulla faccia superiore) e fissarle con le viti in dotazione (fig. 15).
2. Posizionare la batteria a parete e segnare la posizione dei fori per le staffe, lasciando uno spazio sufficiente per la manutenzione: almeno 20 cm di spazio sul lato connessioni idrauliche (per poter accedere agevolmente alle tubazioni e alle valvole di scarico e sfiato dell'aria) e altrettanto spazio sul lato opposto per agevolare il fissaggio delle staffe a parete (fig. 17).
3. Fissare la batteria alla parete, tramite le staffe precedentemente posizionate, utilizzando idonei sistemi di ancoraggio (tasselli, barre filettate, catene...) (fig. 16) e verificarne il livellamento aiutandosi con una livella.

WALL MOUNTING

1. Position the support brackets on the sides of the battery (on the upper face) and secure them with the supplied screws (fig. 15).
2. Position the battery on the wall and mark the position of the holes for the brackets, leaving sufficient space for maintenance: at least 20 cm of space on the hydraulic connection side (to allow easy access to the pipes and the drainage and air vent valves) and the same amount of space on the opposite side to facilitate fixing the brackets to the wall (fig. 17).
3. Fix the battery to the wall, using the previously positioned brackets, using suitable anchoring systems (dowels, threaded rods, chains...) (fig. 16) and check that it is level, using a spirit level.



COLLEGAMENTO IDRAULICO

La batteria deve essere collegata all'impianto idraulico in modo da garantire che l'immissione di aria nell'ambiente abbia le condizioni desiderate; rispettare quindi le connessioni idrauliche illustrate nella fig. 18.

Al termine dell'installazione procedere allo spurgo dell'aria utilizzando la valvola prevista (fig. 19); ripetere questa operazione dopo qualche ora dal primo avviamento.

Attenzione: eseguire l'operazione dopo ogni intervento di manutenzione.

Sulla tubazione di mandata acqua all'unità è possibile installare una valvola di regolazione in modo da controllare il passaggio dell'acqua su richiesta dell'impianto. Si raccomanda inoltre di installare i seguenti componenti sulle tubazioni tra la batteria e l'impianto idraulico:

- valvole di intercettazione per isolare la batteria dal circuito idraulico in caso di manutenzione;
- filtro metallico (tubazione in ingresso) a rete con maglia non superiore ad 1 mm, per proteggere lo scambiatore da scorie o impurità presenti nelle tubazioni.

HYDRAULIC CONNECTION

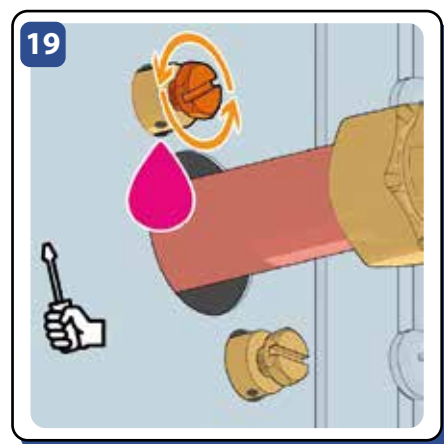
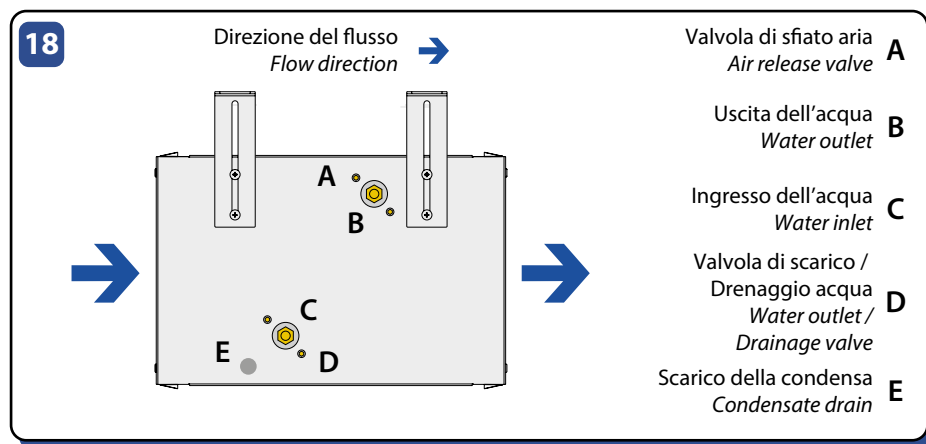
The coil must be connected to the hydraulic system in such a way as to ensure that the air supply to the room has the desired conditions; therefore observe the hydraulic connections shown in Fig. 18.

When installation is complete, bleed the air using the valve provided (fig. 19); repeat this operation a few hours after the first start-up.

Caution: carry out this operation after each maintenance operation.

A regulating valve can be installed on the water supply pipe to the unit in order to control the flow of water at the request of the system. It is also recommended to install the following components on the piping between the coil and the hydraulic system:

- shut-off valves to isolate the coil from the hydraulic circuit in the event of maintenance;
- metal filter (inlet piping) with a mesh size of no more than 1 mm, to protect the exchanger from slag or impurities in the piping.



COLLEGAMENTO SCARICO CONDENSA

La batteria presenta 2 scarichi condensa: utilizzarne solo uno e mantenere tappato quello non utilizzato con il tappo in plastica in dotazione.

Il sistema di evacuazione della condensa deve prevedere un adeguato sifone: sia per consentire il deflusso in condizioni di possibile depressione, sia per evitare l'ingresso di odori indesiderati. Adescare il sifone prima della messa in servizio.

IMPORTANTE:

- assicurarsi che lo scarico non sia in salita;
- assicurarsi che il tubo per il deflusso della condensa non solleciti l'attacco di scarico dell'unità.

Lo scarico condensa dovrà essere adeguatamente supportato e correttamente isolato se quest'ultimo passa attraverso spazi non riscaldati (esempio verande esterne) per prevenire il congelamento.

Sono disponibili a catalogo due modelli di sifone: sifone a muro e kit scarico condensa.

CONDENSATE DRAIN CONNECTION

The battery has 2 condensate drains: use only one and keep the unused one plugged with the plastic cap provided.

The condensate drainage system must include a suitable siphon: both to allow drainage in conditions of possible depression and to prevent the entry of undesirable odours.

Prime the siphon before commissioning.

IMPORTANT:

- make sure that the drain is not rising;
- ensure that the condensate drain pipe does not strain the unit's drain connection.

The condensate drain must be adequately supported and properly insulated if it passes through unheated spaces (e.g. external verandas) to prevent freezing.

Two siphon models are available in the catalogue: wall siphon and condensate drain kit.

INSTALLAZIONE A MURO DEL SIFONE

Il sifone a muro (art. SF-P) è stato progettato per essere incassato a muro e deve essere posizionato a una quota inferiore dalla batteria, compresa tra un minimo di 20 cm e un massimo di 3,5 m.

IMPORTANTE: posizionare il sifone con gli attacchi tubi in verticale, rispettando il corretto orientamento con la guarnizione labbrata in alto.

Utilizzare una tubazione attacco maschio di diametro da 20 a 32 mm (non fornita) per collegare la batteria e il sifone, e una tubazione con attacco femmina diametro 32 mm (non fornita) per collegare il sifone con la rete di scarico. Le tubazioni devono essere installate verticalmente o almeno devono avere una pendenza minima del 2 % (2 cm di dislivello ogni metro di lunghezza). A cantieri ultimati, una volta collegato e incassato il sifone, rimuovere la copertura di protezione e montare la placca di copertura. Per la manutenzione, rimuovere la placca e lavare con acqua la cartuccia.



SYPHON WALL INSTALLATION

The wall siphon (art. SF-P) is designed to be recessed in the wall and must be positioned at a lower height from the coil, between a minimum of 20 cm and a maximum of 3.5 m.

IMPORTANT: position the siphon with the pipe connections vertically, observing the correct orientation with the lip seal at the top.

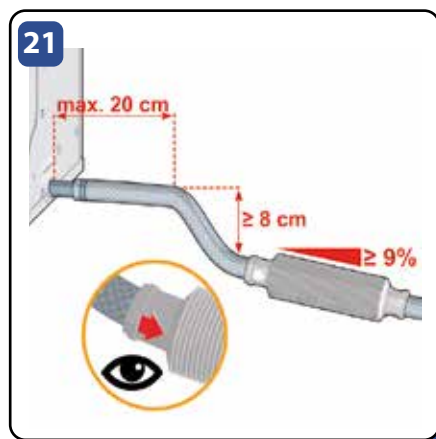
Use a 20 to 32 mm diameter male connection pipe (not supplied) to connect the battery and the siphon, and a 32 mm diameter female connection pipe (not supplied) to connect the siphon with the drainage system. The pipes must be installed vertically or at least have a minimum slope of 2 % (2 cm slope per metre length). On completion of the construction site, once connected and encased the siphon, remove the protective cover and install the cover plate. For maintenance, remove the plate and wash the cartridge with water.

INSTALLAZIONE KIT SCARICO CONDENZA

Il kit scarico condensa (art. SF-M) è stato progettato per scaricare la condensa nei casi di ingombro minimo e senza prevedere un incasso a muro. Per l'installazione inserire delicatamente il sifone sul tubo di scarico usando l'apposito adattatore fornito. **IMPORTANTE:** controllare che le frecce stampate sul sifone puntino in direzione del flusso dell'acqua.

Per garantire che il sifone funzioni correttamente, far passare un po' d'acqua da un rubinetto attraverso il sifone in direzione delle frecce. Delicatamente far fluire l'acqua nel sifone attraverso l'imboccatura della curva. Utilizzare una tubazione di diametro 32 mm (non fornita) per completare il sistema di scarico condensa.

IMPORTANTE: Lo scarico dovrà avere una pendenza approssimativamente del 9 % (9 cm di dislivello ogni metro di lunghezza) rispetto allo scarico principale più vicino.



CONDENSATE DRAIN KIT INSTALLATION

The condensate drainage kit (Art. SF-M) is designed to drain condensate in the smallest of spaces and without wall recesses. For installation, gently insert the siphon onto the drain pipe using the adapter provided.

IMPORTANT: check that the arrows printed on the siphon point in the direction of the water flow.

To ensure that the siphon functions properly, run some water from a tap through the siphon in the direction of the arrows. Gently let the water flow into the siphon through the mouth of the bend. Use a 32 mm diameter pipe (not supplied) to complete the condensate drainage system.

IMPORTANT: the drain must have a slope of approximately 9 % (9 cm slope per metre length) in relation to the nearest main drain.

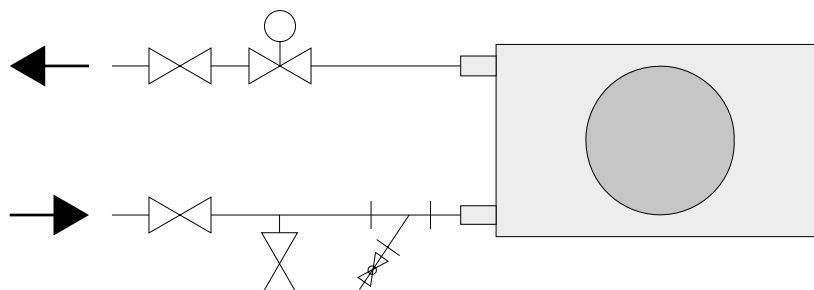
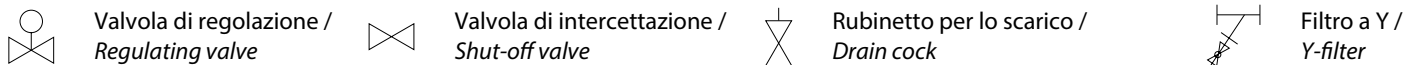


COLLEGAMENTO IDRAULICO VALVOLA A 2 VIE

HYDRAULIC CONNECTION OF 2-WAY VALVE

I collegamenti idraulici della valvola di regolazione a 2 vie, vanno effettuati come indicato nella figura sottostante.
Rispettare le indicazioni poste sulla valvola e sulle etichette della batteria.

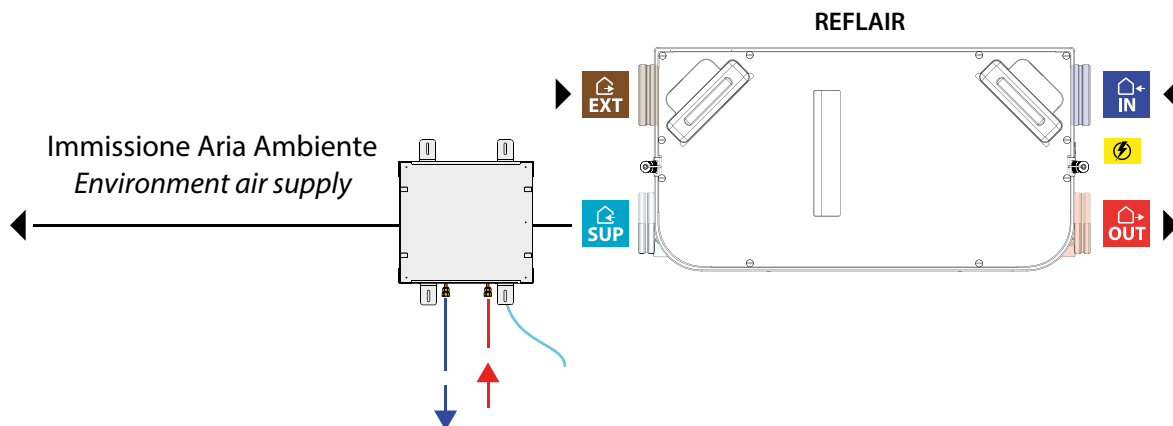
The hydraulic connections of the 2-way control valve must be made as shown in the figure below.
Observe the instructions on the valve and on the coil labels.



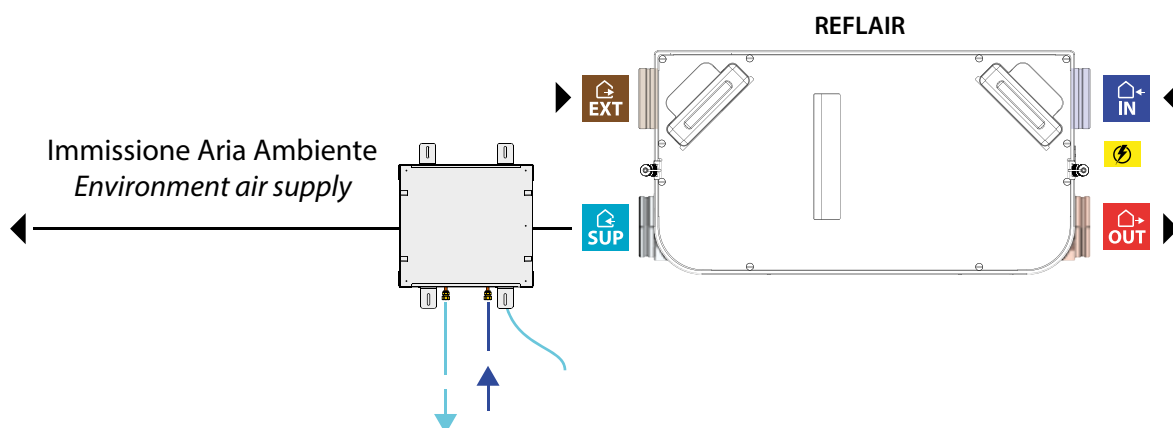
SCHEMI APPLICATIVI / APPLICATION DIAGRAMS



FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO / HEATING OPERATION



FUNZIONAMENTO IN RAFFRESCAMENTO / COOLING OPERATION



CLICK | SCAN



qr.rdz.it/?qr=P606

FAF0CE004AB.00
06/2023



RDZ S.p.A.

📍 V.le Trento, 101 - 33077 SACILE (PN) - Italy
☎ Tel. +39 0434.787511 📠 Fax +39 0434.787522
✉ info@rdz.it 🌐 www.rdz.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001